



# Gallery Newsletter

## SWEDEN HOME GALLERY

### SEASON' TOPIC

- New Faces
- Visiting Jobs
- Midsommar
- Café Curtain
- JOBS New Bags
- JOBS—Timeless Value from Sweden

### INSIDE THIS ISSUE:

春のヨブス新作	1
ヨブス工房にて (続き)	2
北欧の夏至祭	3
カフェカーテン	4
ダーラナホース名入れ	5
上級ヨブスバッグ	6
エコなヨブス   お手入	7

### 暮らしの JOBS STYLE 春の新作ご紹介

当ギャラリーのアニバーサリーフェア開催中は多くの方にお越しくださしまして誠にありがとうございました。年初の長かった寒さと記録的に早い桜の開花を経て、野原は一面ツクシや草花たちにつつまれていますが、皆さまいかがお過ごしでしょうか？

さて、ギャラリーでは初夏の伊勢丹新宿本館でのイベントに向けて新しい暮らしの提案を準備中です。ヨブス【JOBS】の色彩豊かなテーブルリネン & インテリアアイテムを取り揃えて、初夏を迎えるインテリア & ライフスタイルを提案していく予定です。

今回は、その新作の一部を皆さまにいち早くご紹介します。おもてなしの機会が増えるこの季節、優雅なひと時をヨブスで演出するシーン作り

に挑戦してみませんか？

#### NEW! 30cm x 40cm トレイ



大中小そろったレクタングラートレイ

ミディアムサイズのレクタングラートレイが仲間に加わりました。コーヒートレイでは小さすぎるけれど、ラージサイズでは大きすぎて…。そんな悩みを解消し、ランチマット代わりに、ちょうどいいサイズのトレイ登場です。

#### いざ、アウトドアへ！

気持ちのいい休日は、トレイテーブルをデッキや庭に持ち出して、ランチでも楽しみ

たくなりますね。おしゃれで機能的なトレイテーブルが大活躍します。



人気のトレイテーブル  
さまざまなデザインから選べます。

#### 癒しのゴットランドラムファー 限定入荷



快適な履き心地のヨブスのルームシューズ & 希少種、ゴットランド羊の最高級ファー(毛皮)。赤ちゃんにも優しいつやつやな手触り

## ヨブス工房にて ( 続 編 )



#### NEW FACE: 30x40cm Tray

ランチマットとしても使いやすいミディアムサイズのトレイ  
デザイン: チェラミック(リスベツトヨブス)  
大小36種もの焼き物が描かれた、陶芸家でもあったリスベツトの作品のひとつ。

今回は、スウェーデンのダーラナ地方、美しいシリアン湖畔にある、JOBS【ヨブス工房】についてお話をしました。1944年創立当初から変わらない手染め工法で染められるヨブスの生地は、版が命。版は、デザイン毎の'リピート巾によって異

なりませんが、縦60cm~260cm x 巾135cmの大きなもの。デザインにもよりますが、版の数は色別に最大で16枚にもなります。その一枚でも破損すれば染められなくなり、工房にとっては大変重要な資産なのです。また、手刷りの場合は

常に一定の色調や発色を保つことは、大変困難なものです。染料の正確な色出し(調色)から手刷りの工程まで、長年の経験・勘と職人技が求められます。更には、連続した生地は何色も刷り重ねるため、

(Continued on page 4)

## MIDSOMMAR! 北欧の夏至祭

スウェーデン人にとっては、夏至祭は、言わば日本の夏祭りに通じる特別な行事に思えます。

各地其々の特色がある民族衣装をまとい、村人全員が集まって野花で飾りつけるメイポール(マイストン)。老若男女輪になって踊るその光景は、どこか盆踊りに似ていますが、短い夏のスウェーデンでは、日照時間が最も長い夏、人々は踊って歌って食べて飲んで、思いっきりこの季節を楽しむそうです。古くからの言い伝えによると、夏至祭の夜、デイジーやレンゲソウなど、7種の野花の花束を枕に

敷いて寝ると、夢の中で未来の花婿(花嫁)に会えるか…。なかでも、ダーラナ地方の夏至祭が最も盛大だと言われますが、いつかきっと参加してみたい行事の一つです。



クロッカゴーデン夏至祭シーン



メイポールダンス置物



メイポール置物

## CAFÉ CURTAIN カフェカーテン

“Invite spring  
fresh air and  
tender sunshine  
into your room  
with Jobs  
Café  
Curtains”

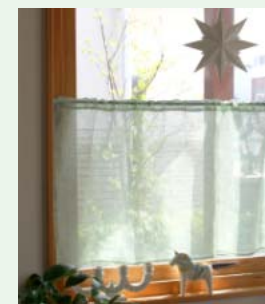
カフェカーテンの魅力はなんとといっても、季節に合わせて窓辺を美しくコーディネートでき、適度に採光を調整できることはないでしょうか。レールやメカが不要なので、容易に位置の調節ができて、気分に合わせて気軽に付け替えができることも。素材やデザイン、スタイルなどによって、窓辺の雰囲気を変えることができ、わずかな予算で絶大な効果が得られるカ

フェカーテンを数点用意しておけば、いつでもフレッシュな気分が味わえるでしょう。

スウェーデン最後のリネン工房、ヴェークスボリン社の透けるようで可憐な100%リネンは、室内から外の景観は確保しつつ外からの視線からはしっかりガード。ご希望のサイズで作成できます。豊富なカラーバリエーション。詳しくは[ウェブサイト](#)で。



(c) Sweden Home Gallery



上ヨブス | フードローヴァ (野葡萄)  
下ヴェークスボリン | クリップリン ライムグリーン

## ORNAMENTS スウェーデンの装飾

厳寒のダーラナ地方でこどものおもちゃとして400年も前から手彫りで創られていたダーラヘスト。今ではスウェーデンのシンボルとして親しまれていますが、当時は行商人が旅先で一晩の宿代として使われていたことも記録にあるとか。さまざまなデザインのものがあり、ク

ルピッツと呼ばれる民族的な模様でペイントされたものが代表的。幸せを運ぶ木馬として、スウェーデンではどの家庭にもあるオーナメント。

### ♪名入れダーラナホース

ご出産やご結婚お祝いに、幸せを呼ぶダーラナホースに名前を入れて心に残る贈

り物にどうぞ。ご希望の名(ローマ字)を入れます。

製作日数:2週間~4週間



カラー(ホワイトベース)レッド・グリーン・ブルー・グレー・パステルブルー・パステルピンク  
サイズ:15cm・17cm・20cm

♪エーケルンド2013新作  
入荷しました。



LAMP & CUSHION

インテリアアクセントに、ランプとクッションのおすすめ

ランプ

前号で取り上げたインテリアのリフレッシュのポイントとしての照明とクッション。特別なオケージョンでなくとも、シェードを着せかえるだけでもワンランク上のアンビエントを手に入れることができます。例えば、今回ご紹介したいのはペンダントランプとフロアランプ。

■ ペンダントランプは、ダイニングにもリビングにもマッチするひっかけ式2灯ランプ。ご希望に合わせて1灯

または3灯も作成可能です。厳選した絵柄を吟味しながら職人が製作するシェードは、癒しのひと時を約束してくれます。

■ 家具の巨匠、マルムスの画期的な「スターケン」フロアランプ。アー

ム・ポール・ベースのわずか3点で構成され、簡単に組み立て可能。樺材の高級仕上げで、モダン・クラシックを問わずどんなインテリアにもマッチします。1941年誕生



ペンダントランプ(2灯) 左:ロールスリダ 右:メイストン



スターケンフロアランプ オプションのテーブル付

CUSHION

クッション

家具や内装とちがって、クッションなら気軽に交換でき、雰囲気のリフレッシュする効果は絶大。ギャラリーのクッションのこだわりは、たっぷり目のサイズの両面仕上げと高級フェザーの中材。一度触れたら手放せなくなります。

ランプ、クッション共にお気に

入りのヨブスデザインでオーダー作成致します。



Timeless and priceless value... For you and your family.

BAGS

鞆の匠が創るの極上の手触り感あるトスカーナ革とヨブスの上級創作バッグ。布製バッグの弱点の型崩れを見事に克服し、形状をしっかり維持して自立する設計。手に取ればちがいがわかります。ヨブスの美をあますとこなく引

き出し、使う人の洗練したテイストを際立たせます。

どんなシーンにでもマッチするオリジナルなデザイン。

お気に入りのヨブスデザインでオーダーメイドも。



マリリーズDX/バッグ W32H37(57) D6cm

ちょっとおしゃれなお出かけにも、カジュアルなショッピングにも手放せなくなる、トスカーナレザーのワンポイントが個性的なバッグ。



トートバッグ W42xH32xD11cm

大き目でたっぷりな容量のトートバッグは、ショッピングやお出かけに最適。もちろん、フォーマルなシーンでも。



2ウェイバッグ&ミニバッグ

左:ショルダーとしても、小脇に下げても腕に下げてもシーンに合わせて使える2ウェイバッグ。W26xH31xD5cm

右:セカンドバッグとしてもかわいいミニバッグ。W15xH17(30)xD15cm



スクウェアバッグ L40xH30xD10cm

ちょっと大きめな持ち手は、手に持っても、腕に下げても、おしゃれで少しフォーマルな個性あるバッグ。

(Continued from page 1)

少しでも版ずれが発生すれば、台無しです。パターンごとに色が違い、温度や水質などの影響を考慮しながら、独自の調法、経験と勘、そして職人技によるヨブスのデザインは、まさに匠の技の結晶。日本の伝統の型友禅にも相通じるものが感じられました。

大量生産の機械染めのテキスタイルメーカーとは一線を置くヨブスは、創立当時からサステナブルなエコで環境に優しい製法をかたくなに守り続け、確かな伝統と職人技に支えられた価値の高いテキスタイルを創り続けているのです。

シリアン湖と、美しい花々やナナカマドなどのベリー類がたわわな自然が一望できる工房内のプリントテーブルの傍らで、スタッフ全員と過ごした楽しいフィーカのひと時が忘れられません。豊かなインスピレーションがわき出してくる恵まれた環境だからこそ数々の美しいデザインが創出されたのもうなずけます。



工房からのシリアン湖の一望。緑豊かな周囲にはベリーがいっぱい。



仕事の合間のスタッフと団らんのフィーカのひと時。おいしいコーヒーとスイーツで笑顔がこぼれる。



調合された染料。常に一定の狂いのない色出しが求められる。



色ごとの版を、寸分の狂いもなく刷り重ねていく、匠の技。



デザイナー一枚に最大で16枚の色ごとの版が使われる。

## エコなヨブス手染めリネン

前回は、リネン(亜麻)が持つ特性について触れました。

リネンの素朴でありながら、とっても優しくリラックスできる肌触り感に触れたら、手放せなくなるあの味わいは忘れることはできないでしょう。今日では化繊が主流となり、リネンの持つ自然の美と機能性が忘れられつつあります。しかし、どんな先端技術をもってしてもリネンの良さは超えることはできないのではないのでしょうか。今、あらゆる面でエコが叫ばれています。繊維についても、原料の栽培や製造の長い過程の中で、多くの有毒な農薬や化学薬品が使われていることはあまり知られていません。そのため、多くの小児アレルギーなどの原因になっているのも事実です。日々の生活の中で、直接皮膚に接触するという観点からは、特に小さなお子様がいらっしゃる家庭では無関心ではいられませんよね。

ヨブスは、1944設立当初から、安全で最高級のベルギー産のオーガニックリネンやコットンのみを用い、鮮やかで美しい発色は、北欧の豊かな自然の恵みの海藻や顔料を独自にブレンドして表現しています。使うほどに美しく、優しい肌触りが増すリネンの特性が活かされているのです。素材・製法・デザイン・職人技の絶妙なハーモニーがあるからこそ、使えば使うほど愛着をうみ、手放せなくなるのです。これからも多くの人にヨブスに触れていただいて、何にも代えられない幸福感を体験していただきたいと願っています。

♪ ヨブスの生地をいつまでもお楽しみいただくために ♪

- 60度の温度設定で洗濯
- 塩素漂白はしないこと
- タンブラー乾燥不可
- 日陰で吊り陰干ししてください
- 高温設定でアイロン掛けしてください。湿っているうちに掛けると効果的です。
- ドライクリーニングの場合は、石油系



**スウェーデンホームギャラリー**  
北欧インテリア&ライフスタイル  
**SWEDEN HOME GALLERY**

〒194-0042  
東京都町田市東玉川学園2-28-24  
TEL FAX: 042-710-1618  
E-mail: info@sweden-sweden  
http://www.sweden-sweden.jp

**BLOG: [Valkommen!](http://valkommen.exbbg.jp/)** インテリア事例&最新情報満載!  
<http://valkommen.exbbg.jp/>

北欧インテリアデザイン & ライフスタイル

- インテリアリネン・テーブルリネン
- ホームテキスタイル
- オーダーカーテン
- クッション・ウォールデコール
- テーブルランプ・シーリングランプ
- トレイ&トレイテーブル
- マルムステンオーダー家具
- 北欧インテリアアイテム・デコレーション
- ハンドバッグ・ルームシューズ・ウォレット